

## Servicios de Recolección de Basura y Reciclaje Residencial

### Aviso de tarifas para la primavera de 2023



#### Preguntas Frecuentes

#### ¿Cuál es el cambio de tarifas propuesto para el año fiscal 2023-2024?

El aumento de tarifas propuesto es del 4 por ciento para viviendas unifamiliares. Consulte la Tabla 1 para ver los costos mensuales y anuales.

**Tabla 1: Tarifas propuestas para el servicio de recolección de basura y reciclaje para viviendas unifamiliares**

#### Tarifas de servicio en la banqueta para viviendas unifamiliares

PROGRAMA DE TARIFAS MENSUALES PROPUESTAS DEL SERVICIO DE RECOLECCIÓN DE BASURA Y RECICLAJE RESIDENCIAL PARA EL AÑO FISCAL 2023-2024 (vigente a partir del 1 de julio de 2023)				
Servicio en la banqueta	Tarifa mensual actual	Tarifa mensual máxima propuesta	Aumento de la tarifa mensual máxima propuesta (4 %)	Tasa anual máxima propuesta
Carro para la basura de 32 galones	\$49.43	\$51.40	\$1.97	\$616.80
Carro para la basura de 64 galones	\$98.86	\$102.80	\$3.94	\$1,233.60
Carro para la basura de 96 galones	\$148.49	\$154.20	\$5.91	\$1,850.40

Para el servicio de recolección en la residencia, el cargo por servicio adicional también aumentará hasta un 4 por ciento a \$104.75 por hogar a la tarifa mensual básica del servicio en la banqueta.

#### Tarifas adicionales

Tarifas adicionales	Tarifa mensual actual	Tarifa máxima propuesta	Aumento de la tarifa mensual máxima propuesta	Tasa anual máxima propuesta
Carro para recortes de jardín opcional	\$5,81 por mes	\$6.85 por mes*	\$1.04	\$82.20
Tarifa de recolección de carros para reciclaje contaminados	\$15 por recogida	Sin cambios**	No aplica	No aplica
Tarifa de recargo por pérdida, robo o daño del carro por parte del cliente	\$60 por incidente	Sin cambios**	No aplica	No aplica

\*El aumento propuesto de tarifa del 18 % cubre el costo de los gastos del programa.

\*\*No hay cambios en esta tarifa recomendada para el año fiscal 2023-2024.

#### ¿Por qué están cambiando las tarifas?

Las tarifas de servicio de Recolección de Basura y Reciclaje de San José, cubren los gastos de la prestación de servicios de recolección de residuos sólidos residenciales. Los servicios de recolección de basura y reciclaje deben ser autosuficientes y no pueden ser costeados por los impuestos a la propiedad u otros fondos. Los cambios de tarifas cubren los aumentos de costos contractuales, incluidos los ajustes anuales del costo de vida para gastos como combustible y mano de obra. El crecimiento de las urbanizaciones también contribuye al aumento de los gastos contractuales. Los acuerdos de residuos sólidos proporcionan recolección y procesamiento semanales de basura residencial, reciclaje ilimitada y residuos de jardinería; recolección ilimitada de chatarra; procesamiento de basura para separar materiales reciclables, y productos

orgánicos/residuos de alimentos para compostaje, recolección a petición de aceite de motor y filtros de aceite de viviendas unifamiliares; y costos de vertederos. Las tarifas también cubren la dotación el personal del Centro de llamadas de la ciudad, servicios de facturación y pago, la administración del programa y las comunicaciones con el cliente.

La ciudad de San José reconoce que estamos viviendo tiempos difíciles y sin precedentes. Este aviso describe los posibles cambios máximos a la tarifa de recolección de basura y reciclaje; los cambios de tarifa propuestos podrían ser más bajos cuando se presenten ante el Ayuntamiento para su aprobación.

### ¿Por qué estamos teniendo otro cambio de tarifas nuevamente este año? ¿No tuvimos un cambio de tarifas el año pasado?

Las tarifas de basura y reciclado de viviendas unifamiliares aumentaron un 8 por ciento el año pasado. Las tarifas cubren los costos de prestación del servicio, que generalmente aumentan cada año debido a los aumentos anuales del costo de vida para los acuerdos de desechos sólidos (además de otros factores).

### ¿Cuánto han cambiado las tarifas en los últimos años?

Antes del año pasado, las tarifas aumentaron en un promedio de 10 por ciento por tres años. Consulte la Tabla 2 para ver más información.

**Tabla 2: Cambios históricos de las tarifas para viviendas unifamiliares**

Años fiscales	Tarifa para recipiente de 32 galones	Porcentaje de aumento
Año fiscal 2022-2023	\$49.43	8%
Año fiscal 2021-2022	\$45.77	17 %
Año fiscal 2020-2021	\$39.12	9 %
Año fiscal 2019-2020	\$35.89	5 %
Año fiscal 2018-2019	\$34.19	3 %
Año fiscal 2017-2018	\$33.19	5 %

### ¿Cómo se comparan las tarifas de San José con las de otras ciudades?

Actualmente, las tarifas de recolección de basura y reciclaje para viviendas unifamiliares de San José no son las más caras en el condado de Santa Clara, y las tarifas son inferiores a las que se cobran en Oakland y San Francisco. Los servicios incluidos en las tarifas de recolección de basura y reciclaje varían de una ciudad a otra. Únicos en San José, los servicios residenciales incluyen reciclaje ilimitado y recolección de recortes de jardín, recolección ilimitada de trastos y recolección de aceite usado. Las tablas 3 y 4 ofrecen una comparación de las tasas de recolección de basura y reciclaje de viviendas unifamiliares y multifamiliares con otras ciudades del Área de la Bahía con un nivel de servicio similar.

**Tabla 3. Comparaciones de tarifas de recipiente de 32 galones para viviendas unifamiliares**

Jurisdicción regional	Tarifa mensual 2021-2022
San Francisco	\$76.19
Oakland	\$71.43
Santa Clara	\$52.46
<b>San José (propuesta para 2023-2024)</b>	<b>\$51.40</b>
Palo Alto	\$50.07

San José (actual)	<b>\$49.43</b>
Fremont	\$42.23
Sunnyvale	\$42.11
Hayward	\$37.67

*\*Excluye los aumentos de tarifas para 2023-2024 de otras jurisdicciones aún no conocidos, pero previstos.*

**Tabla 4. Comparaciones de tarifas de contenedores de 3 yardas cúbicas para viviendas multifamiliares (con una recolección semanal)**

Jurisdicciones regionales	Tarifa mensual*
San Francisco	\$532.26
Condado de San Mateo (promedio)	\$531.98
Condado de Alameda (promedio)	\$469.79
Condado de Santa Clara (promedio)	\$406.85
<b>San José (propuesta para 2023-2024)</b>	<b>\$303.75</b>
<b>San José (actual)</b>	<b>\$297.80</b>

*\*Excluye los aumentos de tarifas para 2023-2024 de otras jurisdicciones aún no conocidos, pero previstos.*

#### ¿Cambiarían todas las tarifas de recolección de basura y reciclaje?

No. No hay cambios propuestos para la tarifa de recolección de recipientes de reciclaje contaminado, para la tarifa de recipientes perdidos, robados o dañados, ni para la tarifa del adhesivo "Extra Garbage" de basura adicional para el año fiscal 2023-2024.

#### ¿Habrá otro cambio de tarifas el próximo año también?

Posiblemente. La necesidad de ajustes de tarifas se evalúa cada año y depende de una serie de factores, como los aumentos de los costos contractuales.

#### ¿Cómo se ve afectada la recolección domiciliaria?

Los residentes que se suscriban al servicio de recolección domiciliaria verían un aumento de hasta 4 por ciento de las tarifas mensuales. El cargo actual por recolección domiciliaria es de \$150.16 por mes para un nivel de servicio de recipiente de 32 galones, y aumentaría hasta \$5.99 por mes en el año fiscal 2023-2024. Consulte la tabla 5 para ver cómo esto afecta las tarifas totales del servicio. Las tarifas se calculan sumando la tarifa del servicio de recolección en la residencia a la tarifa básica del tamaño del contenedor de basura.

**Tabla 5: Tarifas del servicio de recolección domiciliaria para viviendas unifamiliares**

Tamaño del recipiente de basura	Tarifa mensual actual	Tarifa mensual propuesta	Tarifa mensual propuesta	Tasa anual propuesta
32 galones	\$150.16	\$156.15	\$5.99	\$1,873.80
64 galones	\$199.59	\$207.55	\$7.96	\$2,490.60
96 galones	\$249.02	\$258.95	\$9.93	\$3,107.40

## ¿Cómo presento una protesta por tarifas?

Envíe protestas por escrito a la Oficina del Secretario Municipal en modalidad de carta, fax o correo electrónico antes del cierre de la audiencia pública el día 6 de junio de 2023. Debe indicar el (los) número(s) de lote del tasador de la(s) propiedad(es) que posee y que está(n) sujeta(s) al ajuste propuesto de tarifas. El número de lote está impreso en el panel frontal del aviso de tarifas. Si hay una protesta mayoritaria, no se adoptará el aumento.

Envíe por correo postal o electrónico sus protestas por escrito a:

Cambio de tarifas de reciclaje y basura residencial  
City of San José – Office of the City Clerk  
200 E. Santa Clara St., Tower 14th Floor  
San José, CA 95113-1905  
RPRateProtest@sanjoseca.gov  
Fax: (408) 292-6207

## PREGUNTAS DE ECONOMÍA

### ¿Por qué cambiar las tarifas ahora?

Se necesitan cambios de tarifas para que los servicios de recolección de basura y reciclaje sean autosuficientes, de modo que no tengan que utilizarse fondos de los contribuyentes destinados a otras necesidades importantes. El cambio de las tarifas cubriría los aumentos de costos contractuales, incluidos los ajustes anuales del costo de vida para gastos como combustible y mano de obra.

### ¿El dinero de las tarifas de recolección de residuos sólidos se utilizará para otros proyectos en otros lugares de la ciudad?

Sus tarifas de recolección de basura solo pagan los servicios de recolección de basura y reciclaje, chatarra, residuos de jardinería, reciclaje de aceite de motor y filtros de aceite, y programas de compostaje. Los fondos que se utilizan para los servicios de basura y reciclaje, y los utilizados para proyectos de capital como edificios o desarrollo de parques no son intercambiables. Los impuestos a la propiedad proporcionan dinero al Fondo General que financia la mayoría de los otros servicios de la ciudad. Los aumentos de tarifas y la gestión de costos son para recuperar los costos del programa de recolección de basura y reciclaje. *(Consulte la pregunta A2 para obtener más detalles sobre la recuperación de costos).*

## PREGUNTAS SOBRE RECIPIENTES

### ¿Qué sucede si quiero reducir el tamaño de mi servicio de basura actual para ahorrar dinero?

Si puede reciclar constantemente más artículos y/o generar menos basura doméstica, es posible que pueda reducir el tamaño de su recipiente de basura. Sin embargo, debe asegurarse de que la tapa del contenedor de basura se cierre completamente para la recolección. Si no es así, tendrá que comprar adhesivos "Extra Garbage" de basura adicional, que cuestan \$6.25 cada uno. Se pueden comprar adhesivos "Extra Garbage" de basura adicional en todas las bibliotecas de San José, tiendas Lucky y Safeway o en la ventanilla del cajero en el primer piso del Ayuntamiento de San José.

### ¿Puedo compartir un recipiente con mi vecino para ahorrar en los costos de recolección de basura y reciclaje?

No. El servicio compartido no está disponible para viviendas unifamiliares separadas. ([Título 9, Capítulo 9.10.455 del Código Municipal](#)).

## **PREGUNTAS SOBRE EL SERVICIO**

### **¿Puedo cancelar mi servicio de recolección de basura?**

El Código Municipal de la Ciudad requiere un servicio semanal obligatorio de recolección de basura para proteger la salud y la seguridad públicas; el servicio de recolección de basura no se puede cancelar. La Ciudad tiene un sistema exclusivo para supervisar la prestación de servicios, que mantiene los costos bajos y garantiza la calidad de los servicios en toda la ciudad para proteger la salud pública. El servicio obligatorio minimiza los servicios ilegales.

### **Soy administrador de un complejo de apartamentos. ¿Cómo puedo alentar a los residentes a reciclar mejor o reducir nuestras tarifas de servicio de recolección de basura?**

Llame a GreenTeam de San José, el proveedor de servicios de recolección de basura y reciclaje para su complejo, y pídale que programen una evaluación de sus necesidades de servicio de basura. También pueden proporcionar guías de reciclaje gratuitas, etiquetas para recipientes y contenedores, y carteles para gabinetes para ayudar a los residentes a reciclar mejor. Su número de teléfono es (408) 282-4400.

### **¿Cómo puedo encontrar información sobre reciclar correctamente y aumentar los artículos de reciclaje limpios para mantener los costos bajos?**

Visite [www.SanJoseRecycles.org](http://www.SanJoseRecycles.org) para encontrar más de 300 artículos de una base de datos en la que se puede buscar, así como guías de referencia descargables.

### **¿Cómo puedo obtener esta información en otros formatos e idiomas?**

Esta información está disponible en varios idiomas haciendo clic en los enlaces correspondientes en [SanJoseCA.gov/RateNotices](http://SanJoseCA.gov/RateNotices), o bien en formatos alternativos tales como braille, letra grande, cinta de audio o memoria USB llamando al (408) 535-3500 (voz) o al (800) 735-2929 (retransmisión de California).